

VATYKAN = Ajciec Sv. vyslať J.E. Prezydentu ZDA

Nixonu hratulacyjnuju telehramu z nahody ščastli-

vaha pavarotu ekvipažu "Apollo 13" nastupnaha źmiestu:

"Dziela ščastlivaha pavarotu troch astronautaŭ vykazvajem hłybokuju padziaku Bohu, ludziam navuki dy ũsim tym, čto spryčyniŭsia da umahčyennia hetaha. Vaša Ekscelencyja j Narod ZDA zapeŭnivajem ab našym ščyrym pŏdzivie vialikaj zručnasci dy advazie akazanaŭ u daviadzienni da kanca hetaj nadzvyčajnaj imprezy, razbudziŭšaj zainteresavannie j spadzievu švietu. Herojem hetaha dnia dy ichnim siemjam (familijam) šlom tak-ža našy gratulacyi j dabražadanni!"

Pavať PP VI.

Jaho sviataśc z asablivym tropatnym zainteresavanniem šladziŭ u televizyi pavarot "Apollo 13" ũ mamencie jaho ũčannia ũ atmosferu ziamnuju. Jak tolki pakazaŭsia aparat na haryzoncie, vŏmih Papa ũstaŭ z malitvaju na vŭsnach da Hospada padziačnaju za ščastlivy epilog dramatyčaj imprezy. I zastavaŭsia ũ televizyi ať da prybyćcia astronautaŭ na aeraplany "Iwo Jima", pa čym viarnuŭsia da svaje pracy.

A nastupny dzień (18^{ty} hm) aznamienavaŭsia inšaju kranajuču ju sensacyjaju dla Jaho Sviataści: viestkaj ab niespadzievanaj šmierci pravasłaŭnaha Patryarcha Maskoŭskaha Aleksaha, rastaŭšahasia iz svaім dzieviaćdziesiaciletnim žyćciom dnia ũčarašniaha (17) viečaram ad šoku serca.

"Atrymaŭšy sumnuju viestku ab šmierci čeścihodnaha haŭavy Pravasłaŭnaj Ruskaj Carkvy - havorycca ũ telehramie Jaho Sviataści da zastupnika Maskoŭskaha Patryarchatu mitrapalita Pimena - vykazvajem vašaj eminencyi, episkapatu, dŭchavienstvu j viernym vašaj Carkvy (Eklezii) našaje spačuvannie. Mieŭšy nahodu acanić addanaśc pakojnaha Patryarcha svajmu narodu prypaminajučy asabliva jahony kantrybut dla suadnosin našych Eklezijaŭ, ad serca uznosim da Boha našyja malitvy za supakoj viečny jahonaj dušy i ũzyvajem paciašennia Božaha dla eminencyi i vašaj Carkvy-Eklezii zasmučanaj strataju svajho pastyra".

I pierad učarašniaj paŭdzionnaj malitvaj na placý SvP-ra Pavał VI takža paručyŭ malitvam narodu dušu pakojnaha Patryarcha, a razam z tym daŭ napamin palacać Bohu takža i spravu ekumenizmu, spravu sułuki ũsich chryscijan u vadnoj viery adnoj Eklezii universalnaj, zhodna z volaju Jazusa Chrystusa, na karyść usiamu chryscijanstvu dy ũsiamu čakaviectvu.

Staravietnaja historyja - havaryŭ dalej Papa - i, nažał, takža sučasnaja, pakazvaje kolki ciažkich i balučych pieraškodaŭ dla dobrych suadnosinaŭ. Uschodniaj Cerkvyj z katalickaj Eklezijaj, jašče lutuje. Choć apošnimi časami zaŭvažvajucca takža i paciašajučyja znaki, abiecyvajučyja zbližennje. Niž inšym voś i ũ spravie Vialikodnych Sviat(Paschi) nie abyšłosia biez parazumlennja z Dastojnym Patryarcham Aleksym u spravie lučnaści malitaŭnaj šviatkavalnaj, jak i z inšymi Patryarchami Uschodnich Cerkvaŭ, asabliva z bahabojnym Patryarcham Atenagorasam, hetulki razoŭ spatykanym i darahim nam; poŭnym šentymentu nadziejnaha pryjaznaha.

Z našaha boku ničoha nia było zaniachana - pradaŭžaŭ Jaho Sviataść - dla padtrymoŭvannja tak pažadanej spravy padhadniennja ci-to z bratami razlučanyimi Uschodniaj Eklezii(Cerkvy), ci tych z inšych Eklezijau i Hramad ad nas, nažał, adlučanych. My nia možam dy nie pavinny думаć ab adbudowie adzinstva ščyraha zy škodaj dla Uschodnich Eklezijau katalickich, ani dvuznačnymi formami interkamunii(samachoć pryčašćacca) jakija nie biaruć pad uvahu vymahanniaŭ praŭdzivaj daktryny j jakija mohuć stvarać illuzyi(samamanu)i zabłyтанаść; a heta bałob ašpečannje toho, čaho ũsie šukajem: sapraŭdnaŭha zadziniennja ũ viery j lubaści.

Ale varožby(pradbačvanni)jość dobryja: pryhladajemsja z respektam i sympatyjaj da Taizé; čakajemo sardečna u najbližejšym travieni nadzvyčajnaj vizyty Armenskaha Patryarchi Vaskena, Katolikosa Ečmiadzinskaha.

My pavinny - zakončyŭ Pavał VI - nastrojvać ^{dušy} sercy našy što-raz lepiej u pakory j lubaści da praŭdzivaj suspolnaści chryscijanskaj z usimi vieručymi ũ Chrystusa dy malić Maryju matku Eklezii(Ж-K).

ŠTODZIENNIK našaha radyja padaje ^{dany} biahrafichnyja j raktarystyčnyja ab asabistaŭci pakojnaha Patryarcha Maskoŭskaha: stanouki staronnik miru=zhody j pryjažni miž narodami Patryarch Aleksy, pryrodnaje prožvišča jakoha Siarhieja syn Vaładzimiera Šymanski, radziŭsia ŭ 1877 hodzie iz znatnych baćkoŭ. Sviatarstva atrymaŭ u 1902 hodzie i niezabaŭna staŭsia rektaram Seminarij Duchoŭnaj u Pskovie, a nastupna ŭ Tule dy Noŭharadzie. Kansakravany na jepiskapa ŭ 1913 h. praz Patryarcha Antyochijskaha Ryhora IV-ha, byŭ na praciahu 8-mi hod pamačnikóm jepiskapa ŭ Noŭharadzie, potym u Leninhradzie ad 1921 da 1926 i ŭ hetym žazhodzie byŭ vybrany na archbpa Noŭharadzka. U 1927 stajecca siabram "Sviaciejšaha Synodu pravasłaŭnaj Carkvy Rasiejskaj; u 1932 - Mitrapalitam Noŭharadzkim, a ŭ 1933 Mitrapalitam Leninhradzkim. Pa šmierci, ŭ 1945, Patryarchi Siarhieja, katoraha byŭ najbližejšym supracounikom, stajecca čurešcie Patryarcham Maskoŭskim dy ŭsiaje Rasiei.

JEm. Staršynia Sakrataryjatu Zadziniennia Chryscijan, Willebrands, jakomu Patryarch Aleksy pry roznych spatkanniach vyjaŭlaŭ svaju volu da štoraz ciašniejšaha zbližennia j suadnosin miž abiedźvimi Eklezijami (Cerkvami) - vysłaŭ nastuki zamiaściciela pakojnaha Patryarcha, Pimiena mitrapalita krućkaha j kałomienskaha, nastupnuju spačuvalnuju telehramu: Atrymaŭšy balučaŭ sumnuju viestku ab šmierci Jaho Błaženstva Patryarcha Alaksieja Maskoŭskaha, prašu vašu Eminencyju prynieć maje hłybokija spačućci sumu. Udziačna spaminajem vysilki švietkaj pamiaci Patryarcha ustalennia suviazi zhody j jednaŭci miž našymi Eklezijami. Žučym našyja malitvy z vašymi j vašaj cerkvaj, kab Hospad Zhrobuŭstaŭ pryniaŭ jaho da domu Ajca "